

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
陰天今天
度一十度最高
度七度最低

美國今日選舉總統 勝穩可似根列奴郎

先領遙遙仍段階後最在果結驗測意民

(綜合報導)美國今日選舉總統。民主黨今年是在美國經濟回升的形勢下向一位共和黨總統挑戰。戰後歷屆總統選舉結果表明，在野黨在經濟形勢較好的情況下競選連任，在野黨在經濟形勢較好的情況下競選連任，在野黨在經濟形勢較好的情況下競選連任。

波蘭神父葬禮隆重 參加者逾廿五萬人

(華沙電)約有廿五萬波蘭人在星期六參加了波蘭神父葬禮。葬禮在華沙市中心舉行，參加者包括政府官員、宗教領袖和廣大市民。

多元文化部長梅達 呼籲爭取均等機會

(渥太華電)加拿大多元文化部長梅達在渥太華舉行的全國少數民族領袖會議上，呼籲各界爭取均等機會。梅達表示，政府將致力於消除歧視，促進少數民族的發展。

卑詩能源廳長 訪問中國十天

(維多利亞電)卑詩省能源廳長將於下月訪問中國十天。此次訪問旨在加強卑詩省與中國在能源領域的合作，並探討在核能、水電和天然氣方面的合作機會。

溫德心聲言如獲選 將減市府薪開支

(溫哥華電)溫哥華市長溫德心聲稱，如果他在下月的市選中獲選，他將致力於削減市府的薪開支。溫德心表示，他將採取一系列措施，包括削減市府員工的薪水和福利，以減輕市府的財政負擔。

加拿大國會昨開幕 明將辯論御座演詞

(渥太華電)加拿大第三十三屆國會昨日在渥太華隆重開幕。總理梅隆尼在開幕式上發表了演詞，並宣佈了政府的政策綱領。明日，國會將就梅隆尼的演詞進行辯論。

卑詩時能廳長 訪問中國十天

(維多利亞電)卑詩省能源廳長將於下月訪問中國十天。此次訪問旨在加強卑詩省與中國在能源領域的合作，並探討在核能、水電和天然氣方面的合作機會。

溫哥華市議員 余宏榮競選委員會

余宏榮競選委員會宣佈，余宏榮將代表溫哥華市議會參選。余宏榮表示，他將致力於改善華埠治安，並爭取世界博覽會在華埠設立入口。

華聲錄影公司

華埠總代理 有大批貨品平價出售

JVC 4-head quality, 10 day programme, Full function remote not ready in standard	\$499
JVC 26" Console TV, 350 lines high resolution, On-screen display	\$1549
JVC 14" monitor style, Random access remote control, On-screen display	\$399
JVC PK-11, 40 Watts Receiver, 14-100, Turntable, KD-V100, Cassette Dolby, SX-101, Speakers	\$588

STAND OPTIONAL

337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 682-5725
260 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. 669-9059
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

卑詩現時兩黨各走極端 選民盼能有第三黨參政

(雲訊)卑詩省現時兩黨各走極端，選民紛紛表示，他們希望看到第三黨參政。自由黨和保守黨在政策上的分歧日益擴大，選民對兩黨的滿意度下降。

印度國防部否認 軍方殺害總理

(新德里電)印度國防部昨日否認了有關軍方殺害總理的傳聞。國防部表示，總理是在一次意外事故中遇害的，與軍方無關。

素里市高層林巴士 司機拒載企位乘客

(雲訊)素里市高層林巴士司機拒載企位乘客，引發了社會爭議。司機表示，由於巴士空間狹窄，無法容納企位乘客，因此拒絕載客。

溫德心聲言如獲選 將減市府薪開支

(溫哥華電)溫哥華市長溫德心聲稱，如果他在下月的市選中獲選，他將致力於削減市府的薪開支。溫德心表示，他將採取一系列措施，包括削減市府員工的薪水和福利，以減輕市府的財政負擔。

加拿大國會昨開幕 明將辯論御座演詞

(渥太華電)加拿大第三十三屆國會昨日在渥太華隆重開幕。總理梅隆尼在開幕式上發表了演詞，並宣佈了政府的政策綱領。明日，國會將就梅隆尼的演詞進行辯論。

卑詩時能廳長 訪問中國十天

(維多利亞電)卑詩省能源廳長將於下月訪問中國十天。此次訪問旨在加強卑詩省與中國在能源領域的合作，並探討在核能、水電和天然氣方面的合作機會。

溫哥華市議員 余宏榮競選委員會

余宏榮競選委員會宣佈，余宏榮將代表溫哥華市議會參選。余宏榮表示，他將致力於改善華埠治安，並爭取世界博覽會在華埠設立入口。

如意齋菜館

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT
溫哥華喜士定東街 363 號
電話: 687-5231

新張期間、堂食外賣、一律九折

由名齋廚黃中漢君主理

● 新張特價酬賓席 ●

彩雲伴四寶	兩熟素菜	玉碟素鴨	菜根生香	推金積玉	什錦炒飯	仙姑伊麵	百年鴻運
彩鳳新巢	果仁雙仙	兩熟素菜	菜根生香	推金積玉	什錦炒飯	仙姑伊麵	百年鴻運

特價 \$88.00

● 特設海鮮席 ●

錦繡大拼盤	兩熟素菜	燕窩素翅羹	蓬萊鮑魚	鼓汁蒸鮮魷	鼎湖上湯焗	五柳會仙斑	羅漢炒飯	仙姑伊麵	百年鴻運
-------	------	-------	------	-------	-------	-------	------	------	------

特價 \$128.00 (足十位用)

時新食品公司

週末半自助式鮮肉市場

時新食品公司最新提出「半自助」選購鮮肉服務,目的是為縮短週末時顧客輪候時間,以及減省本公司經營成本,而將最後利益撥歸消費者。

特價項目:	豬扒 每磅 \$2.25	豬骨 每磅 \$0.55	歡迎預定服務
省錢:	排骨 每磅 \$1.50	鮮雞 每磅 \$0.99	保證滿意
省時間:	脆腸 每磅 \$3.20	牛腩 每磅 \$1.70	電話
本週末:	牛展 每磅 \$2.00	牛肉 每磅 \$3.50	

地址: 片打東街279號 · 電話: 685-3307-8

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街327號 電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

貨品齊全	唐山雜貨	成藥藥酒	京果海味	地道藥材	參茸補品
------	------	------	------	------	------

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

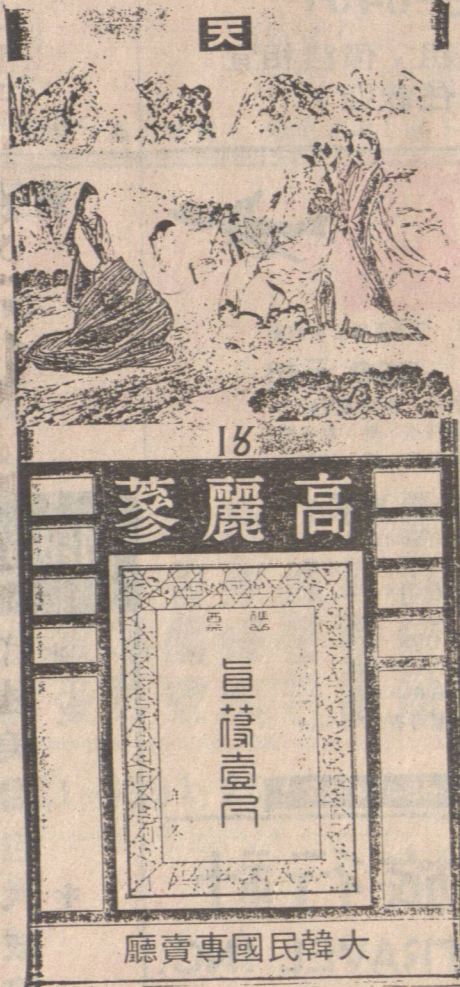
日本中蠟鼓	日本大蠟鼓	日本特大蠟鼓	日本香信	日本厚冬菇	日本上厚冬菇	日本全花冬菇	大批運到	新貨
-------	-------	--------	------	-------	--------	--------	------	----

全世界最優秀的
真正大韓民國高麗蔘
敬請各界僑胞購買時認明商標

加拿大總代理



病後體質虛弱,
產後衰弱,產前更年期,
食慾不振,宿醉,
對於補強精力,
防止衰老更有特別功效。



高麗蔘為增進健康
延長益壽之神靈補品

加拿大參茸藥行

CANADA GINSENG CO. LTD. (EXCLUSIVE IMPORTER FOR KOREAN RED GINSENG)

本行業經大韓民國政府指定為全加拿大總代理批發零售正官庄高麗蔘及製品,價格公道,品質良好,歡迎選購。

門市部: 溫哥華市士定東街卅三號

33 E. HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1M9

電話: (604) 681-9888 688-8880

HARDING CARPETS

秋季 ANTRON 酬賓

地毯大減價

“人工材料全免費”

為你府上滿鋪地毯

抽獎比賽

You could
win elegant carpeting
from Harding for every room in your home*

“WE’LL CARPET YOUR HOME!”
CONTEST ENTRY

Please enter my name in your contest.

I would love to win a homeful of fabulous Harding carpet, featuring ANTRON,* the special nylon fibre from DuPont that retains its new look longer.

Name 姓名 _____

Address 地址 _____

City 城市 _____

Telephone 電話 _____ Postal Code 郵政號碼 _____

Store name 零售商 _____ Sales Representative _____

*Maximum prize: 200 square yards. Contest Rules at your Harding Dealer.

最高獎額: 200 平方碼 (1800 平方呎) · 詳情請向零售商查詢

THE PRESIDENT'S
COLLECTION

THE DESIGNER'S
PORTFOLIO

THE FASHION
GALLERY

你可選擇以上三款 Harding's 名貴地毯之一

歡迎參加, 只需填妥以上表格

交回代理商號, 絕不需購買任何貨品。

截止日期至八四年十二月十四日止。

如中獎, Harding 地毯公司將為府上全屋再鋪上你喜愛之地毯, 人工、材料及購物稅均全免費



HARDING

Select beautiful carpet of
ANTRON* nylon by Du Pont

聖誕期間, 所有地毯、地膠、瓷磚、圖則, 一律九折優待



美藝房屋設計中心 文忠裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696, 253-5616 (國、粵、英語)

本公司總代理

海中閣牌 HYRDO COIL 水力冷暖氣機贊助

聖誕酬賓大減價 (只限20部)

原價 \$1899

狂減 \$1699

日期由八四年十一月廿五日至十二月十四日止

只付 \$1699 你便可將家中目前的煤氣、暖氣、改為本公司代理之“海中閣”牌水力冷暖氣系統, (只需一日安裝時間)。

優點特多 · 屋內空氣清爽 · 室內冬暖夏涼

只的，加起要緊的病，臨時常事，況底目家小兒在

在鄰居之間得了一富的，建立了。當的，就就可以計大個大家共同遵守的規定地方，或幾鐘以後不准開收音機或「收敵廣播」等等。但如有的項目遵守時晚，如果都有好處。這時，如果有少數的人行爲不好也可以動員大家的公議或行動去加強加以制裁或警告。例如，目前的「大民主立法權」，就是這種型的組織。

（九）在私生活方面，我們可找一些對大家互利的合法辦法，譬如，大家合訂一份假期或罷市單，或是讀書的小孩在同一年學校畢業

沒
使
確
要
方
會
滿
果

樂的機曾一個共
，使更大的熱情以
，使大家更加密切
，也就使大家更加
，更加快樂。這方面
「立法機關」組織
「立法機關」等是

現在其中

華協會舉辦徵文
題目是：「你喜
老梅得了第一名，
他的作品有四個字
牛會養我。」

理由在此

中手筆子自書說
：「我實在不願口

「那是因爲你的『三』
比頭腦還更辛苦呀！」

國高雅

虎小

充滿陽光，清香迫人，伴以幽香滿室，自有一番情思。不少改良新種，洋玉算是犬狗大而有其秀麗，綻開之初，照我觀賞，尤見高雅秀麗，虎收清幽幽雅之氣。



小細模規局備軍制限約北 配支國美受要主問軍裁

【本報訊】北約限制軍備局，目前正就如何限制美軍在歐洲的軍備，進行一項非正式磋商。這項磋商，是根據一九八四年簽署的「歐洲一般性裁軍公約」(Glasgow Convention)進行的。該公約規定，美蘇兩國在歐洲的軍備，應在未來十年內，分別削減百分之二十。目前，美蘇兩國正就如何落實這項公約進行磋商。據悉，美蘇兩國在磋商中，均表示願意遵守公約的規定，並希望通過對話，達成具體的裁軍協議。然而，由於雙方在軍備控制、核武器削減等問題上存在分歧，磋商進展緩慢。目前，雙方正就如何限制美軍在歐洲的軍備，進行一項非正式磋商。這項磋商，是根據一九八四年簽署的「歐洲一般性裁軍公約」(Glasgow Convention)進行的。該公約規定，美蘇兩國在歐洲的軍備，應在未來十年內，分別削減百分之二十。目前，美蘇兩國正就如何落實這項公約進行磋商。據悉，美蘇兩國在磋商中，均表示願意遵守公約的規定，並希望通過對話，達成具體的裁軍協議。然而，由於雙方在軍備控制、核武器削減等問題上存在分歧，磋商進展緩慢。

【本報訊】北約限制軍備局，目前正就如何限制美軍在歐洲的軍備，進行一項非正式磋商。這項磋商，是根據一九八四年簽署的「歐洲一般性裁軍公約」(Glasgow Convention)進行的。該公約規定，美蘇兩國在歐洲的軍備，應在未來十年內，分別削減百分之二十。目前，美蘇兩國正就如何落實這項公約進行磋商。據悉，美蘇兩國在磋商中，均表示願意遵守公約的規定，並希望通過對話，達成具體的裁軍協議。然而，由於雙方在軍備控制、核武器削減等問題上存在分歧，磋商進展緩慢。

恒河污染程度嚴重 已對人類構成威脅

【本報訊】位於印度北部的恒河，由於受到工業廢水、生活污水及農業化學品的污染，污染程度已達到了令人擔憂的地步。據專家估計，恒河中的細菌含量已超過了安全標準的數百倍。這種嚴重的污染，已對沿河居民的健康構成了威脅。許多居民因飲用受污染的水而患上了各種疾病，如腹瀉、嘔吐、痢疾等。此外，污染還破壞了恒河的生態環境，導致魚類資源減少，水生動植物種類萎縮。為了改善恒河的水質，印度政府已採取了一系列措施，包括加強對工業廢水排放的監管、推廣使用無磷洗衣粉、以及開展大規模的河流清潔行動。然而，由於人口密集、經濟發展迅速，恒河的污染問題仍面臨著巨大的挑戰。專家呼籲，政府應進一步加強對河流污染的治理，以保護公眾健康和生態環境。

【本報訊】位於印度北部的恒河，由於受到工業廢水、生活污水及農業化學品的污染，污染程度已達到了令人擔憂的地步。據專家估計，恒河中的細菌含量已超過了安全標準的數百倍。這種嚴重的污染，已對沿河居民的健康構成了威脅。許多居民因飲用受污染的水而患上了各種疾病，如腹瀉、嘔吐、痢疾等。此外，污染還破壞了恒河的生態環境，導致魚類資源減少，水生動植物種類萎縮。為了改善恒河的水質，印度政府已採取了一系列措施，包括加強對工業廢水排放的監管、推廣使用無磷洗衣粉、以及開展大規模的河流清潔行動。然而，由於人口密集、經濟發展迅速，恒河的污染問題仍面臨著巨大的挑戰。專家呼籲，政府應進一步加強對河流污染的治理，以保護公眾健康和生態環境。

沙頭角的飛躍 中港經濟發展

【本報訊】沙頭角，這個位於香港新界東部的邊境地區，近年來在經濟發展方面取得了長足的進步。隨著中港兩地貿易往來日益頻繁，沙頭角已成為連接兩地的重要樞紐。據統計，沙頭角的經濟總產值在過去三年中增長了百分之五十以上。其中，旅遊業和零售業的發展尤為突出。許多遊客慕名而來，參觀沙頭角的自然風光和歷史遺蹟。此外，沙頭角還吸引了大量投資，許多大型商業項目正在此處興建。隨著基礎設施的不斷完善，沙頭角的交通條件得到了顯著改善，進一步促進了當地的經濟發展。專家認為，沙頭角的飛躍，是中港兩地經濟合作和發展的一個縮影。未來，隨著兩地關係的不斷發展，沙頭角將繼續發揮其獨特的優勢，為兩地經濟的繁榮做出更大的貢獻。

【本報訊】沙頭角，這個位於香港新界東部的邊境地區，近年來在經濟發展方面取得了長足的進步。隨著中港兩地貿易往來日益頻繁，沙頭角已成為連接兩地的重要樞紐。據統計，沙頭角的經濟總產值在過去三年中增長了百分之五十以上。其中，旅遊業和零售業的發展尤為突出。許多遊客慕名而來，參觀沙頭角的自然風光和歷史遺蹟。此外，沙頭角還吸引了大量投資，許多大型商業項目正在此處興建。隨著基礎設施的不斷完善，沙頭角的交通條件得到了顯著改善，進一步促進了當地的經濟發展。專家認為，沙頭角的飛躍，是中港兩地經濟合作和發展的一個縮影。未來，隨著兩地關係的不斷發展，沙頭角將繼續發揮其獨特的優勢，為兩地經濟的繁榮做出更大的貢獻。

三免疫學家研究抗體 分享諾貝爾醫學獎金

【本報訊】三位瑞典免疫學家因在抗體研究領域的卓越貢獻，獲得了今年的諾貝爾醫學獎金。這三位科學家分別是彼得·梅耶、羅蘭·皮爾斯和詹姆斯·沃森。他們的研究成果為人類理解免疫系統的運作機制提供了重要的科學依據。梅耶教授的研究集中在抗體的結構和功能上，他發現了抗體分子的精確結構，並闡明了其如何識別和結合抗原。皮爾斯教授的研究則關注於抗體與抗原的相互作用，他揭示了這種結合過程的分子機制。沃森教授的研究則從更廣泛的角度探討了免疫反應的調節機制。他們的發現不僅在基礎科學領域具有重要意義，也為開發新型疫苗和治療方法提供了理論支持。諾貝爾委員會對他們的研究成果給予了高度評價，認為這將對人類健康產生深遠影響。

【本報訊】三位瑞典免疫學家因在抗體研究領域的卓越貢獻，獲得了今年的諾貝爾醫學獎金。這三位科學家分別是彼得·梅耶、羅蘭·皮爾斯和詹姆斯·沃森。他們的研究成果為人類理解免疫系統的運作機制提供了重要的科學依據。梅耶教授的研究集中在抗體的結構和功能上，他發現了抗體分子的精確結構，並闡明了其如何識別和結合抗原。皮爾斯教授的研究則關注於抗體與抗原的相互作用，他揭示了這種結合過程的分子機制。沃森教授的研究則從更廣泛的角度探討了免疫反應的調節機制。他們的發現不僅在基礎科學領域具有重要意義，也為開發新型疫苗和治療方法提供了理論支持。諾貝爾委員會對他們的研究成果給予了高度評價，認為這將對人類健康產生深遠影響。

法國高速列車開新線 巴黎至里昂

【本報訊】法國國家鐵路公司(TGV)宣佈，將於下月開通巴黎至里昂間的高速列車新線。這條新線將縮短兩地之間的旅行時間，為乘客提供更便捷的交通選擇。據悉，新線的全長為四百五十公里，最高時速可達三百公里。目前，巴黎至里昂的旅行時間為三小時，而新線開通後，旅行時間將縮短至兩小時。這條新線的開通，將進一步加強巴黎與里昂之間的聯繫，並促進兩地經濟和文化的交流。法國政府對這一項目表示支持，認為這將有助於提升法國的鐵路運輸水平，並為歐洲其他地區的高鐵建設提供借鑒。

【本報訊】法國國家鐵路公司(TGV)宣佈，將於下月開通巴黎至里昂間的高速列車新線。這條新線將縮短兩地之間的旅行時間，為乘客提供更便捷的交通選擇。據悉，新線的全長為四百五十公里，最高時速可達三百公里。目前，巴黎至里昂的旅行時間為三小時，而新線開通後，旅行時間將縮短至兩小時。這條新線的開通，將進一步加強巴黎與里昂之間的聯繫，並促進兩地經濟和文化的交流。法國政府對這一項目表示支持，認為這將有助於提升法國的鐵路運輸水平，並為歐洲其他地區的高鐵建設提供借鑒。

福建僑胞捐資贈物 興辦家鄉公益事業

【本報訊】福建省政府日前宣佈，將撥款資助興辦家鄉公益事業。這項舉措旨在鼓勵海外僑胞捐資贈物，為家鄉的建設和發展貢獻力量。據悉，政府將根據捐資的數額，給予相應的資助和獎勵。目前，已有許多僑胞響應了政府的呼籲，紛紛捐出資金和物資。這些捐資將用於興辦學校、醫院、圖書館等公益事業，以及改善農村基礎設施。政府表示，將繼續加大對公益事業的投入，為僑胞提供更多的參與機會。這項舉措不僅有利於促進家鄉的經濟發展，也有助於增進僑胞對家鄉的歸屬感和愛國情懷。

【本報訊】福建省政府日前宣佈，將撥款資助興辦家鄉公益事業。這項舉措旨在鼓勵海外僑胞捐資贈物，為家鄉的建設和發展貢獻力量。據悉，政府將根據捐資的數額，給予相應的資助和獎勵。目前，已有許多僑胞響應了政府的呼籲，紛紛捐出資金和物資。這些捐資將用於興辦學校、醫院、圖書館等公益事業，以及改善農村基礎設施。政府表示，將繼續加大對公益事業的投入，為僑胞提供更多的參與機會。這項舉措不僅有利於促進家鄉的經濟發展，也有助於增進僑胞對家鄉的歸屬感和愛國情懷。

晉江辦理涉外公證 維護僑胞合法權益

【本報訊】晉江市政府日前宣佈，將辦理涉外公證業務，以維護海外僑胞的合法權益。這項舉措旨在為僑胞提供便捷的法律服務，保障其在海外活動中的合法權益。據悉，市政府將設立專門的公證處，負責辦理各類涉外公證業務，包括婚姻、繼承、財產等。公證處將配備專業的公證人員，確保公證過程的公正性和合法性。市政府表示，將進一步加強對公證工作的監管，提高公證質量。這項舉措將為僑胞提供更大的便利，也有助於促進晉江與海外僑胞的聯繫和經濟往來。

【本報訊】晉江市政府日前宣佈，將辦理涉外公證業務，以維護海外僑胞的合法權益。這項舉措旨在為僑胞提供便捷的法律服務，保障其在海外活動中的合法權益。據悉，市政府將設立專門的公證處，負責辦理各類涉外公證業務，包括婚姻、繼承、財產等。公證處將配備專業的公證人員，確保公證過程的公正性和合法性。市政府表示，將進一步加強對公證工作的監管，提高公證質量。這項舉措將為僑胞提供更大的便利，也有助於促進晉江與海外僑胞的聯繫和經濟往來。

泉州中學總校友會 慶祝建校八十周年

【本報訊】泉州中學總校友會日前舉行慶祝建校八十周年紀念大會。會上，校友們回顧了學校的發展歷程，並對學校的成就表示讚賞。據悉，泉州中學建校八十多年來，為社會培養了大批優秀人才。校友會表示，將繼續加強與學校的聯繫，為學校的發展貢獻力量。紀念大會吸引了眾多校友參加，場面熱烈。校友們在會上分享了他們的成長經歷和對學校的深厚感情。泉州中學校長在致辭中表示，學校將繼續秉承辦學宗旨，為社會培養更多優秀人才。此次紀念大會不僅是一次慶祝活動，也是一次增進校友間友誼的機會。

【本報訊】泉州中學總校友會日前舉行慶祝建校八十周年紀念大會。會上，校友們回顧了學校的發展歷程，並對學校的成就表示讚賞。據悉，泉州中學建校八十多年來，為社會培養了大批優秀人才。校友會表示，將繼續加強與學校的聯繫，為學校的發展貢獻力量。紀念大會吸引了眾多校友參加，場面熱烈。校友們在會上分享了他們的成長經歷和對學校的深厚感情。泉州中學校長在致辭中表示，學校將繼續秉承辦學宗旨，為社會培養更多優秀人才。此次紀念大會不僅是一次慶祝活動，也是一次增進校友間友誼的機會。

汕頭開辦創新局面 建校與教學並重

【本報訊】汕頭市政府日前宣佈，將開辦創新局面，並強調建校與教學並重。這項舉措旨在推動教育事業的發展，提高教學質量。據悉，市政府將加大對教育的投入，改善教學設施，並加強對教師的培訓。同時，市政府還將推動教育創新，鼓勵學校採用先進的教學方法和技術。市政府表示，將進一步加強對教育工作的監管，確保教育質量。這項舉措將為汕頭市的學生提供更好的教育機會，也有助於推動汕頭市的經濟和社會發展。

【本報訊】汕頭市政府日前宣佈，將開辦創新局面，並強調建校與教學並重。這項舉措旨在推動教育事業的發展，提高教學質量。據悉，市政府將加大對教育的投入，改善教學設施，並加強對教師的培訓。同時，市政府還將推動教育創新，鼓勵學校採用先進的教學方法和技術。市政府表示，將進一步加強對教育工作的監管，確保教育質量。這項舉措將為汕頭市的學生提供更好的教育機會，也有助於推動汕頭市的經濟和社會發展。

廈門鼓浪嶼公路 泉州東大路通車

【本報訊】廈門鼓浪嶼公路和泉州東大路已於日前正式通車。這兩條公路的開通，將進一步改善當地的交通條件，促進經濟發展。據悉，廈門鼓浪嶼公路全長為十公里，最高時速可達一百公里。泉州東大路全長為二十公里，最高時速可達一百二十公里。這兩條公路的開通，將為當地的居民提供更便捷的交通選擇，並有助於促進當地的旅遊業和商業發展。當地政府對這兩條公路的開通表示歡迎，並表示將繼續加大對交通建設的投入，為市民提供更好的交通服務。

【本報訊】廈門鼓浪嶼公路和泉州東大路已於日前正式通車。這兩條公路的開通，將進一步改善當地的交通條件，促進經濟發展。據悉，廈門鼓浪嶼公路全長為十公里，最高時速可達一百公里。泉州東大路全長為二十公里，最高時速可達一百二十公里。這兩條公路的開通，將為當地的居民提供更便捷的交通選擇，並有助於促進當地的旅遊業和商業發展。當地政府對這兩條公路的開通表示歡迎，並表示將繼續加大對交通建設的投入，為市民提供更好的交通服務。

廣西容縣新縣長 均為大專畢業生

【本報訊】廣西容縣新任縣長及副縣長均為大專畢業生。這項舉措旨在提高縣級領導的學歷水平，提升政府行政效率。據悉，容縣政府將進一步加強對縣級領導的培訓和考核，確保其具備必要的專業知識和領導能力。容縣縣長在就職演說中表示，將帶領縣政府為容縣的發展做出貢獻。這項舉措將為容縣的經濟和社會發展提供有力的保障。

【本報訊】廣西容縣新任縣長及副縣長均為大專畢業生。這項舉措旨在提高縣級領導的學歷水平，提升政府行政效率。據悉，容縣政府將進一步加強對縣級領導的培訓和考核，確保其具備必要的專業知識和領導能力。容縣縣長在就職演說中表示，將帶領縣政府為容縣的發展做出貢獻。這項舉措將為容縣的經濟和社會發展提供有力的保障。

粵歸僑農黃瑞 一家四口大學生

【本報訊】廣東省歸國僑農黃瑞一家四口均為大學生。這項舉措旨在鼓勵僑胞子女接受高等教育，提高素質。據悉，黃瑞先生是廣東省著名的歸國僑農，他的四個子女均考入了名牌大學。黃瑞先生表示，將繼續支持子女們的學業，並希望他們能為祖國的建設貢獻力量。這項舉措將為其他僑胞提供借鑒，鼓勵他們子女接受高等教育。廣東省政府對黃瑞先生的成就表示讚賞，並表示將繼續支持僑胞子女的教育事業。

【本報訊】廣東省歸國僑農黃瑞一家四口均為大學生。這項舉措旨在鼓勵僑胞子女接受高等教育，提高素質。據悉，黃瑞先生是廣東省著名的歸國僑農，他的四個子女均考入了名牌大學。黃瑞先生表示，將繼續支持子女們的學業，並希望他們能為祖國的建設貢獻力量。這項舉措將為其他僑胞提供借鑒，鼓勵他們子女接受高等教育。廣東省政府對黃瑞先生的成就表示讚賞，並表示將繼續支持僑胞子女的教育事業。

廈門鼓浪嶼公路 泉州東大路通車

【本報訊】廈門鼓浪嶼公路和泉州東大路已於日前正式通車。這兩條公路的開通，將進一步改善當地的交通條件，促進經濟發展。據悉，廈門鼓浪嶼公路全長為十公里，最高時速可達一百公里。泉州東大路全長為二十公里，最高時速可達一百二十公里。這兩條公路的開通，將為當地的居民提供更便捷的交通選擇，並有助於促進當地的旅遊業和商業發展。當地政府對這兩條公路的開通表示歡迎，並表示將繼續加大對交通建設的投入，為市民提供更好的交通服務。

【本報訊】廈門鼓浪嶼公路和泉州東大路已於日前正式通車。這兩條公路的開通，將進一步改善當地的交通條件，促進經濟發展。據悉，廈門鼓浪嶼公路全長為十公里，最高時速可達一百公里。泉州東大路全長為二十公里，最高時速可達一百二十公里。這兩條公路的開通，將為當地的居民提供更便捷的交通選擇，並有助於促進當地的旅遊業和商業發展。當地政府對這兩條公路的開通表示歡迎，並表示將繼續加大對交通建設的投入，為市民提供更好的交通服務。

廣西容縣新縣長 均為大專畢業生

【本報訊】廣西容縣新任縣長及副縣長均為大專畢業生。這項舉措旨在提高縣級領導的學歷水平，提升政府行政效率。據悉，容縣政府將進一步加強對縣級領導的培訓和考核，確保其具備必要的專業知識和領導能力。容縣縣長在就職演說中表示，將帶領縣政府為容縣的發展做出貢獻。這項舉措將為其他僑胞提供借鑒，鼓勵他們子女接受高等教育。廣東省政府對黃瑞先生的成就表示讚賞，並表示將繼續支持僑胞子女的教育事業。

【本報訊】廣西容縣新任縣長及副縣長均為大專畢業生。這項舉措旨在提高縣級領導的學歷水平，提升政府行政效率。據悉，容縣政府將進一步加強對縣級領導的培訓和考核，確保其具備必要的專業知識和領導能力。容縣縣長在就職演說中表示，將帶領縣政府為容縣的發展做出貢獻。這項舉措將為其他僑胞提供借鑒，鼓勵他們子女接受高等教育。廣東省政府對黃瑞先生的成就表示讚賞，並表示將繼續支持僑胞子女的教育事業。

動運做痛頭起引張緊
痛頭偏上患常最性女
制抑可吸呼鼻口着套袋皮紙用

在着鼻孔和喉，呼吸氣後再吸氣，便可消除痰涎或最輕度而徹底使除痰的作用的持續時間大大縮短。據最近加這項研究所得有偏頭痛患者都能用這種簡單的方法抑制劇痛。例如其中一位病人以前通常每次偏頭痛作時都持續六至二十四個鐘頭之久，用了這治療法以後，將三次之內兩次可以將頭痛時間縮短至十或十五分鐘。

馬球是貴族的玩意，英國王儲查理士王子，就是這個運動的高手。但是因為以爲馬球是由英國人始創的，那就錯了。這種騎在馬上玩的球賽和賽馬一樣，都起源於東方。

公元前，波斯人發明了馬球，之後由波斯傳到君士坦丁，又傳到中國、印度及日本。英國人會玩馬球，是日本學人的，而且是在十九世紀末。

預防感冒，作者自述：「預防感冒的最佳方法，就是一日之內最少擦牙兩三次，即在早晨及晚餐後，每大擦牙齒應至五分鐘，這是足以清除牙齒上的污垢。」

採用的牙刷要以柔軟或中硬尼龍或消光製成爲佳。
每日最少
擦牙兩三次
以上三點才能將牙縫中的污物清除，用力不宜太大，以免牙齒和齒齦受傷。

因爲舌根也是細菌容易聚集的地方，最後以清水漱口。

寵愛楊貴妃的唐玄宗手輕時乃是馬球高手

馬球是貴族的玩意，英國王儲查理士王子，就是這個運動的高手。

但是因為以爲馬球是由英國人始創的，那就錯了。這種騎在馬上玩的球賽和賽馬一樣，都起源於東方。

公元前，波斯人發明了馬球，之後由波斯傳到君士坦丁，又傳到中國、印度及日本。英國人會玩馬球，是日本學人的，而且是在十九世紀末。

(二)二百升水。他們警告說：如果等到覺得口渴才飲水身體可能已陷於脱水狀態。

如果你正在慢慢跑或散步，沿途沒有食水供應的話，附近的亞鈴形

州大學人類營養實驗廳進行的項試驗顯示，這種現象的關鍵在於所選的「熱反應」人體試者在餐後所放出的熱量比在餐後消耗的热量成正比例。

耗氧運動能增加身量

是頭痛，要知自己患的是哪一種頭痛，可以坐下的時候，將頭部正正放在兩夾之間，如頭部重疊得降陣痛，就是偏頭痛。即將到來的預兆，應立即服藥。

在英國進行的一項研究顯示，當你感到頭痛時，只要用一個紙皮袋套在頸部，亦能很快地消除。另一種消除緊張的方式是放鬆，以最好入眠的狀態，以最舒適的姿勢坐在椅子上，閉上眼睛，把全身重量都放在頸部，力，一直延伸至頸部，然後全部放鬆。做時儘量全身呼吸，吸氣時口中張着十分鐘，反覆做二十分鐘，腦中的雜念可完全去除，頭痛亦離你而去。(圖)

圖為專家認為用紙皮袋套着口鼻時可驅除頭痛。

SEPPO CONTRACTING
546 FOSTER AVE COQUITLAM
英語電：936-1350

保快鋁膠屋改土大鋁
証捷質質頂裝庫小質
滿妥外外水加車工窗
意當牆牆潤建房程門

金星大戲院
GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308 875-9309

捲土重來

今期放映

海怒奔投

大導演：許安驊 精心得意代表作

林子祥 馬斯辰 主演

本週末
特別午夜場

半邊人
榮獲香港
三項金像獎

放映時間：7:30, 9:30.
週末時間：1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30.

廖盛炤窗簾公司
雲南華沙街四三一八號
電話：874-1933

服價花及各專
週錢色百式門
遇新新葉布製
到宜額簾簾造

上海裁縫

承接中國禮服，
新娘旗袍，唐裝
衫褲，男女裝棉
衣。

電話：438-7535

會計，填報入息總
餘景燭會言師
帳，稅務，商業，
產業管理及諮詢。
地址：雲哥華片打街一百
號二〇二室（瑜珈及打街
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：6699 421 406

FOX FOX FOX FOX FOX

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
逢星期五有汽水贈送 COKE'S 熱！熱！熱！

即日放映

TWO BIG ADULT HITS IN TOWN
BAD GIRLS OF THE WEST

Sweet Savage SHADOWLYN NEVA
(MISS NUDE AMERICA 1977)

POUNDING EROTIC ENTERTAINMENT
CENTER FOLD
Featuring Fox
Forum Spectator
Library Cards
\$1.50

Wild & Beautiful
on Video

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

明德託兒所
(特設托兒補助金)
申請政府免費或半費及接受本
所地址: 503 Heather Ave. Van
73 Victoria Dr. Van
報名電話: 二二五五、四二五一

周愛偉 視光博士
周麗儀 驗配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 694-1377

專人指導
歡迎垂詢
汽車保險、房屋樓宇商業等各項熱誠公平妥當

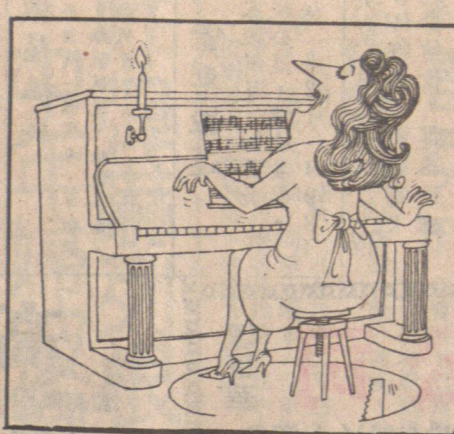
代理

信乃業之基

紐約春裝



紐約時裝專家威爾斯，介紹一九八五年春季男女新裝，均是無袖的短衫，配以褲裙或收腰的西褲，是一款既優雅又輕便。(合衆社無綫電傳真圖片)



鐘分五十海墮童小
關門鬼逃救搶力盡

鐘分五十海墮童小 關門鬼逃救搶力盡

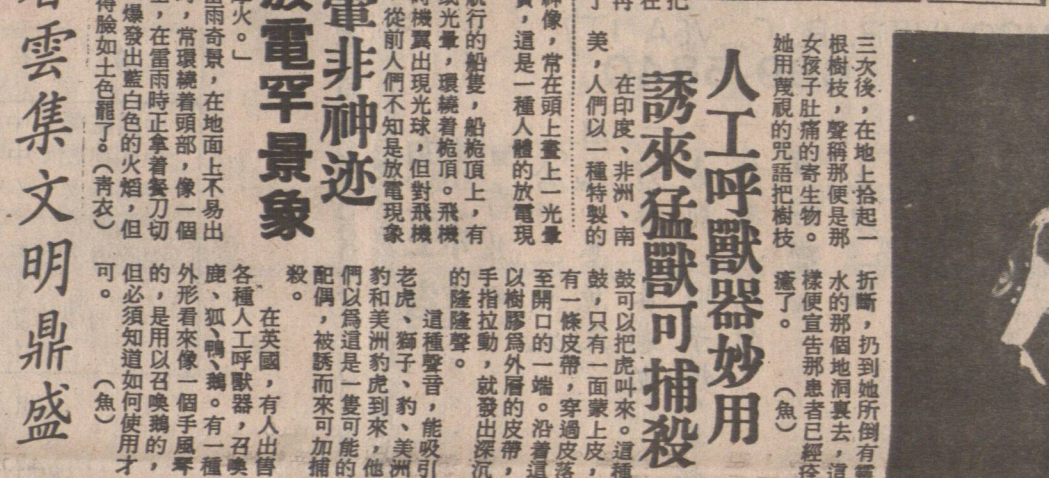


你曾相信一個將頭浸在水裏十五分鐘的嬰兒，還能生還嗎？不過，世上確有這樣的奇蹟。
二歲大的馬田·米利(附圖)，有「天降奇蹟」之稱。他是在佛羅里達州海岸附近，被一艘漁船撿獲的。當時他正被海水沖走，被漁船發現時，他已經在水裏泡了十五分鐘。
馬田的父母，馬田·米利和瑪麗·米利，當時正在佛羅里達州海岸附近釣魚。他們發現馬田時，他已經在水裏泡了十五分鐘。他們立即將馬田救上岸，並送往醫院。
馬田在醫院住了幾天，情況穩定後，他就被接回了家。現在，馬田已經是一個健康的兩歲大孩子了。

丈夫的秘密



萊莉 家中有一個設備齊全的廚房，服侍出來，發覺口袋裏有些微硬的東西，於是將之取出來一看，發覺是一個信封，裏面是兩張前住萊莉家裏的機票。這機票的日期是三天之後的。
萊莉說：「你怎麼知道這些機票是給誰用的？」「我猜是給我的。」萊莉說：「你怎麼知道？」「我猜是給我的。」萊莉說：「你怎麼知道？」「我猜是給我的。」



頭上光暈非神迹
人體放電罕見景象



百步穿楊！
誘來猛獸可捕殺
人工呼吸器妙用

BOUNDARY VIEW APTS

3740 + 3760 ALBERT ST.

拍景邊
文色界

天台屋·一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
入牆地毯，窗簾，保安
地下停車場。

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.

298-6021

Bosa Bros

倫敦大柏文

LONDON PLACE

12TH & LONDON ST.,
NEW WESTMINSTER.

PHONE: 524-4211

這是保沙兄弟房屋公司新穎柏文，有單人房，雙人房及聯房，有屋頂閣，晒棚，三種高級電器用具，全面鋪地毯，非常舒服，地下泊車場，屋租低廉，歡迎參觀查閱。

時間：上午十時至下午七時。

電話：五二四·四二一一

CANADA SPRINGFIELD

APPRAISAL CONSULTANTS LTD.

加拿大豐田產業估價行

本顧問公司由加拿大產業估價學會、卑斯省地產學會、英國皇家特許測量師學會及英國特許仲裁人學會之專業會員組成，專門辦理各類物業貸款、按揭估價、地產市場及發展計劃研究、租值估計調查、物業稅及商業稅上訴、土地收購賠償等專業服務。

歡迎中文查詢。

電話：688-5675

地址：SUITE 1004-207 W. HASTINGS ST.
DOMINION BUILDING VANCOUVER
B.C. V6B 1H7

新麗施超級市場及花店

SHAUGHNESSY MARKET AND FLORIST

溫哥華固蘭胡街2915號
2915 GRANVILLE ST. VAN. B.C.

電話：738-3731

結婚禮花大減價(全套159元)

本店以廉價推出全套結婚禮花，包括婚禮花籃兩個，新娘花球一個，伴娘花球兩個，男伴花球一個，女伴花球兩個及贈送渡蜜月花一個，全套僅收159元。

同時本店特聘西人插花藝術家，專為閣下設計各種喜慶花牌，花球，花籃，花圈，花圈及各季節生果籃，價錢相宜，歡迎僑胞光顧。

本店七天營業，由上午九時半至晚上九時。

BRENT GARDENS

4363 Halifax St.

特大一房及二睡房柏文
無霜雪柜洗碗機
窗簾，入牆地毯，保安車庫
網球場，近購物中心及巴士

291-8616

Bosa Bros

園拍文
布蘭花

Luxury Apartments at Reasonable Cost

Panoramic View Suites

ANOLA

豪華柏文，價錢公道，景色優美，一睡房及兩睡房，入牆地毯，窗簾，保安車庫，網球場，近購物中心及巴士。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

PARK CITY REALTY LTD.

張淳明 MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.

公司 438-8811
住宅 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

屋主急售
▲近 RENFREW 夾 21 街一流靚屋，風景優美，正層兩房一廳，土庫完成有一房及廚房，價十一萬三千八百。
▲本拿比繁華商業地，一萬六千餘呎 133x120，兩層，有兩住宅單位，價廿六萬五千。
▲近華商會館，15 年新，樓上有住宅，近城多利，售廿四萬。
▲急賣列治文山四房新屋，2600 呎，大地 75x300 呎，四睡房，三廁，價 137,000。

免費估價，忠誠服務

▲乃夾 11 街，全新靚屋，正層三房，土庫完成，有兩房及廚房已租出，43x118 售九萬四千九。

▲全新靚屋，兩層，近 RENFREW 夾 21 街，有壁爐大露台，土庫完成價 89,800。

▲唐人街地庫，八年新靚屋，二樓三房，正層廚房齊，土庫完成，有廚房及洗衣房，價十一萬六千九。

安全駕駛學校
安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平
請電：876-8434

(MIKE)
周炳輝

時事述評

「決定」以全文共一千字，共分十個部份，以務實的態度，總結了歷史經驗，研究了國際經濟的現狀和發展要求，並借鑒了世界各國各種方法，主要發達國家的先進經營管理辦法。由此對出於計劃具有中國特色現代化建設路向，對於創制經濟體制、工業管理制度、商品流通體制、價格體制、外貿體制、建築業體制、工資體制，都作出了大的改革，列出方針和綱領。

改革的目標之一，是使企業搞活，充分調動企業和職工的主觀性；以前國家對企業管得過死，企業家傳過不自由，以致銷路差影響，保證人民的生活水平不因物價調整而降低。同時強調，任何一個西方高級外交官說：這些改革的主要危險是通貨膨脹，這是一個具有政治爆炸性的問題。」不過，中共領導已採取了措施，要求逐步提高工資以抵銷通貨膨脹。

城市改革助長企業的生機和活力，克服原不國家機構直接管理下出現的主觀主義官僚主義，更大有利於促進與國際的經貿合作。中國一振興中華——建設四小——已經進入了一個新階段。鄧小平說：城市改革三至五年將見成效。相信，在「決定」的指引下，五年之內中國的經濟必將有一個飛躍的發展。

據統計，一九七八年中國主要

「聯工動在企業」乃美國政府一九五九年所編。現在，這筆來得打緊了。在美國必要管理、指導和調節的，使國家真正成為相對獨立、自主經營、自負盈虧的經濟實體，實行「政企分家」。企業既要管商品生產，又要把過去不管的商品交換也管起來。

企業今後能夠獨立自主地進行生產經營活動，把自己的收入經營成果聯繫起來，做到有己的收入，經營有利，才能有壓力、動力和活力，才能充分發揮積極性和創造性。而聯工勞動所得也將同勞動成果聯繫起來，多勞多得，少勞少得。

進口設備總金額達七十八億美元。而其中成套設備僅十四億美元。而原第一機械部表示引進設備製造技術僅七億九千美元，不足分之一。

一九七九年到一九八二年，全國備成套設備進口額達二十四億美元，而機電部系統引進設備製造技術僅一億三千萬美元，不足百分之三。

進口設備和引進設備製造技術是兩個不同的外貿貿易。進口設備是以購買生產手段為主，使用、維修技術和工藝流程為設備的附屬物帶進來的，並沒提供設備的製造技術；引進設備則包括設備、技術、工藝流程等，是為自己

中國應着重引進技術

的訣竅和方法，結果形成了上述以設備排斥引進技術的問題。

進口設備代替引進技術，既不利於培養本國自力更生的能力，也不利於本國機械工業的發展，也不在於本國機械工業的發展，不僅在一次投資上要比引進技術大得多，設備運後，還長期需要進口維修的配件，要花比原價高幾倍的外匯。

以上分析說明，國家應當鼓勵引進技術，控制進口，特別是控制成套設備的進口。當前，工業發達國家都訂一套關稅壁壘和不同關稅率，採取進口貨物課稅，開

明清皇宮的幾場大火

史 輿

中國古建築最大的一次火災，是明、清兩代，北京皇宮（夏（一五五七年））雷擊引起的大火。在第二次大火發生在嘉靖二十六年（一五五七年）「奉天（遼寧）華十四、五年。同樣造成全國性的災難。

數是木結構，它最大的災難是火災。明、清兩代，北京皇宮（夏（一五五七年））雷擊引起的大火。在第二次大火發生在嘉靖二十六年（一五五七年）「奉天（遼寧）華十四、五年。同樣造成全國性的災難。

這次火災後，隔了十多年，到正統六年（一四四一）冬十月才重新建兩宮（乾清、坤寧）。這證明明朝已經到了走下坡的階段。直到隆慶六年（一六二六）才建成皇極殿，轉年，中樞建樞才竣工。這項工程歷時了二十六年，五年。同樣造成全國性的災難。

[illegible]



李柏森

Park Georgia Realty Ltd.

Bus: (604) 437-9700

Res: (604) 986-4715

房屋地產

◎ 近 P N E 33 呎地土庫租出三百
開價十萬。

◎ 本耐比豪華新屋，33 呎地土
庫三睡房廁開價十七萬餘。

生意良機

◎ 老字號上海飯店賺錢生意，賣
主另投資忍痛出讓。

◎ 髮型屋年營廿餘萬，開價七萬
餘。

BB **BLACK BROS.** REALTY LIMITED
401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K
Bus. 939-7311
劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671
李燕心 EDITH LEE PAGER 680-7273
RES. 936-8995

△市區及郊區炸魚 快餐館急讓, 售二萬二至五萬。
△OAK 近 50 AVE. 26年堅屋售卅萬。
△BURNABY 五大睡房, 三間全套洗手間, 室內游泳池售十七萬九。
歡迎查詢有閣移民投資, 置業, 商業買賣資料, 通國, 粵, 客, 滬等語, 免費估價, 配合顧客意願, 謀達最速成果

新盤

(1)

▲608 VENABLE ST. 清靜近乃唐區卅三年平房，一廳二房，餐廳，約九百呎，土庫完成，價十萬零七千。

(2)

▲近環球18街廿一平房，正厝兩廳三房，約一千二百呎，土庫一廳兩房獨立單位，價十二萬三千九，現款三萬五可接供十一厘銀期。

(3)

▲近京士威一廳三睡房兩厝式舊屋，內部翻新，特大家廳，土庫另有獨立單位，價八萬九千。

(4)

▲本坡比高崗 MONTECITO 區複式柏文公寓，面積一千二

SHUM

36
文
3
及沈太

沈慶俊



Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V6H 5P4

電話: 872-0322

美洲最大實業公司

▲ 本拿比 SEAS. 上下完
成, 可分兩地, 5921
NELSON.

▲ 467東6街, 月入千
元, 租文地, 九方餘。

華語職員精通
台山·客語·國
中山·廣州等方

物業免費估價
代理買賣地產

THE PERMANENT REAL ESTATE

百萬能實業公司

Mortgages
Savings & Loans
Trust

Don Quan
謝煜賢
住家: 420-4665
公司: 438-8161
北本拿比, 裝修好靚屋, 50x122, 兩睡房, 兩廁, 廚房, 洗衣房, 中央冷氣, 只九萬九千。

Pah Quon, SA
關伯興
Residence: 294-0889
北本拿比, 裝修好靚屋, 50x122, 兩睡房, 兩廁, 廚房, 洗衣房, 中央冷氣, 只九萬九千。

ARCYLE
北本拿比, 裝修好靚屋, 50x122, 兩睡房, 兩廁, 廚房, 洗衣房, 中央冷氣, 只九萬九千。

TRIUMPH
北本拿比, 裝修好靚屋, 50x122, 兩睡房, 兩廁, 廚房, 洗衣房, 中央冷氣, 只九萬九千。

關聯耀 KEITH QUAN
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
公住: 266-4155
家: 266-8988

△西武快餐生意, 在西區旺街, 短租, 用具全, 最合家庭, 叫價六萬九千。
△北本拿比, 裝修好靚屋, 50x122, 兩睡房, 兩廁, 廚房, 洗衣房, 中央冷氣, 只九萬九千。
△北本拿比, 裝修好靚屋, 50x122, 兩睡房, 兩廁, 廚房, 洗衣房, 中央冷氣, 只九萬九千。

◎雲東區34組柏文叫價百〇二萬。
◎一年新柏文和商業樓容易管理, 淨收十四萬五, 叫價 \$1,450,000。

李標
UNITED REALTY LTD.
公司: 437-9431
住宅: 520-1815
◎代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價◎

BILL LEE
三層大屋, 堅固實淨, 一共五睡房, 兩浴室, 近金馬路, 近多利亞街, 叫價八萬四千。
△北本拿比, 裝修好靚屋, 50x122, 兩睡房, 兩廁, 廚房, 洗衣房, 中央冷氣, 只九萬九千。

NORTHBRIDGE 恒生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE GROUP
公司電話: 321-2912 (24小時)
6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.
NORTHBRIDGE REALTY LTD. NORTHBRIDGE INSURANCE SERVICE LTD.

HAROLD WONG
Manager
253-1613
680-5083

PAUL YIP
253-1613
680-5083

WENDY YUE
321-0626

THOMAS CHOW
周福元
874-3705

Halina Chow
周太
BB 公司
BLOCK BROS REALTY
公司: 273-3111
住宅: 291-2021

週末二 四時開放
華麗新屋
三層大屋, 堅固實淨, 一共五睡房, 兩浴室, 近金馬路, 近多利亞街, 叫價八萬四千。

李蔭鴻
Res: 931-8696

廖國猷
Res: 253-1729

△北本拿比, 裝修好靚屋, 50x122, 兩睡房, 兩廁, 廚房, 洗衣房, 中央冷氣, 只九萬九千。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
電話: 3-813061

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

JIM FONG
733-4736
687-7711

△北本拿比, 裝修好靚屋, 50x122, 兩睡房, 兩廁, 廚房, 洗衣房, 中央冷氣, 只九萬九千。

王震漢
THOMAS C. WONG
住宅: 298-2961

DAVID CHAN
陳婉明
Res: 254-9765
Pager: 680-5088

李經緯
Res: 879-3296

△北本拿比, 裝修好靚屋, 50x122, 兩睡房, 兩廁, 廚房, 洗衣房, 中央冷氣, 只九萬九千。

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
西區靚餐館出讓:
△街角小型雜貨舖, 在士嘉堡東街(近乃磨街)數千元可成交。
△八十座位陳設華麗, 前面有廿個車位, 取價七萬餘元。
△WEST END 區 DAVIE 街角雜貨舖, 每日生意五至六百元, 取價三萬餘元。
△徐松齡 PAUL TSUI 263-9854
△京士威與旺大街, 商業旺舖一間, 樓上有兩房一廳, 叫價十九萬五千元。
△快餐店出售 (DR. MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理, 歡迎電約查詢。
△西區靚屋, 內部全裝修如新, 有良好租約, 每月收入一千四百元, 實業收入佳。

Success in Autoplan
1984 INSURANCE LICENCE
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山, 潮語, 台山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

李兆梅



STELLA LEE

住宅電話：502-0800

本公司為加強實力，迎合業務發展需要，謹定於九月十七日遷往市中心 BURRARD 街 1820 號，第二街西街角，本公司信用卓著，經驗豐富，服務忠誠，遷址後將繼續為僑胞服務。

公司舊址：2547 KINGSWAY.
電話：438-1455

公司新址：1820 BURRARD ST.
電話：736-1121

△顯里埠，果舖連實業，日營百，有一廳三三房住宅，柏文二，近市中心，九十萬餘。

△二埠咖啡店，四十餘座位，口入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價。

△蘇里一七六街，耕田地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間廁所，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有存屋及菜園，大可發展前途無量，三土梨萬請還價。

△梨園急售，位於本李比曉商店內，近京士咸，租平開價一萬，可還價，好過打工。

△車架城市中心商業樓出售，有兩舖位，地大，開價廿九萬餘。

離埠急賣

△D區1區108：大街購物商場內，唐番雜碎室，30座位，唐食外賣，年營約1萬，附近柏文住宅區，家庭式經營，勝過打工，僅取價三萬。

△近P.N區，喜士定東街，全磚牌，70座位，靚牛扒屋，大減價急賣，僅取價五萬餘。

△格蘭旺街近地庫街，60座位咖啡茶室，減價急賣，乃除有相宜，欲購從速，機會難逢。

△京士大衛街，五十座位京港菜餐室裝飾雅緻，租平批好，東主身體欠佳，別價平實，僅取價三萬元。機會莫失。

△廸街夾II街角，小型飯店，大減價乃餘元有相宜，捷足先得。

474 E. 30AVE.

新屋



近西區，面向女
皇公園，地區一流，材料上乘，交通便利，一睡三睡房全新，視屋土庫完成，僅取價十五萬九，九月底全部完成。

近橋街夾30街，全新靚屋，德國建築師，土庫兩房完成，好降價十四萬九千歡迎約引

週末開放

BUXLEY REAL ESTATE

DAVID LIM B.ENG CIVIL

公司: 435-1471
住家: 321-2429
傳呼機: 667-0549

林耀松



3107 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.

△ 6626 DOWEN RD. 西區, 西人
房, 土庫完成, 開價11萬九
非常抵買。

△ 8140 BRIMLEY 豪華設計屋
室內游泳池, 一流裝飾有風景
△ 3133 東百老匯, 正厝二
土庫完成, 適合小家庭, 價
錢相宜, 地點好。

◎ 八三四九 ELLIOTT ST. 華麗
景怡人後園鳥語花香地大近
場及高爾夫球場開價十六萬
以上, 以上各物業來電可帶你看
△ 412 E. 30 Ave. 麵夾非沙, 屋
離地鐵現湧價出售, 非常抵買
△ 3436 E. 3rd Ave. 適合小家庭
價錢相宜, 地點好。

▲ 6226 DIXON 本拿比, 高尚
宅區, 地大, 西人新屋,
豪華設計, 兩年新屋, 建築
自建材料一流。




Montreal Trust

公司: 736-3441
(24HRS)

趙俊健

住家: 872-4834

馮愛蓀

住家: 733-0103

EN JUE 傳呼機: 667-3770

LINDA FONG

△兩睡房柏文近 LOUGHES MALL
 士, 超過九百尺, 個半浴室, 巴
 士到市中心, 開價九萬。

△兩睡房柏文, 個半浴室, 大廚
 房, 超過一千一百尺, 室內
 泳池, 離 LOUGHES MALL
 一個街口。

△大屋近 MARINE DR. 夾 DUNDAS
 街, 價二十萬。

△煤氣鎮密文, 70 座位, 批約
 有商量, 開價五萬一千。

△11 年新六睡房三層大屋約五
 千尺, 占地四分之一英畝,
 近 DEER LAKE 開價三十萬。

偉邦實業
Vanlaga Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
 公司: 874-1431
 住宅: 524-6998



▲ 2191 溫拿步街四
 呎 房土庫完成 \$96,000.



▲ 4756 乃磨街新屋
 33x119 1377 方呎
 \$151,900.



▲ 1306 E 3AVE
 士德古兩睡房 33x122



▲ 3700 LUCAS ST. ,
 列治文區上層三

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話： 872-2604 住家電話： 255-2116

新屋大平賣

▲新屋一間位於31街夾域多利街
交通學校俱便。土庫完成兩睡房，
獨立單位，雙車房，僅開價十四萬五千元。可以用舊屋交換，詳情請電詢。

▲四睡房另有三睡房土庫獨立單位，
近庫，近蘭菲街，快將完成，可用舊屋交換，十七萬二千元。

▲近康寬食場舊屋，兩睡房，開價七萬四千元，買平屋好機會。

▲亞拓文一組一睡房，開價五萬元。

 KUN CHANG
張冠龍
住家 434-9375
Pager: 687-7711
#1213

PARK Georgia REALTY
2145 Kingsway Vancouver, B.C.
公司 437-9000

抵賣平屋、任你揀！

- ▲平到哭！蘭菲夾22街近學校，巴士直達唐人埠，樓上三睡房，土庫一睡房有車房，只叫價八萬二千。欲購從速！
- ▲麵街142 E.20 靚屋仔，上下共三睡房，有車房一3x122只叫價八萬五千。
- ▲雲峰市中心，山水美景在眼前，樓上全部翻新二睡房，豪華浴室。土庫完成有浴室，33x122，只叫價八萬九千。

無工做？唔使怕！

- ▲想執平野，請快手！東區靚家12街角萬旺地點，美仔花舖，主因生意順到急售讓，一萬元急招。
- ▲生猛海鮮舖，位於靚車旺區，月入萬元，租

BLOCK BROS REALTY LTD.

電話: **435-1471**

STAN HAN **BRIAN CHAN**
韓統光 **陳官桃**
 住家: 321-4714 住家: 266-5797

地產物業 免費估價
專代理實業買賣, 忠誠為僑胞服務




107號十四街新三
 睡房, 創新廚房, 急
 售價 \$120,000

本拿比, 七年新, 價
 錢平十三萬餘。

▲唐人街四個單位 租金抵買 13萬餘。
 好多房屋, 不能盡列, 請電詢問

ROYAL TRUST
2298 KINGSWAY

Eddie Shiu

蕭偉東

電話: 430 - 2201
住家: 879 - 3083

傳呼機可用中文:

667 - 0071

▲合法兩層 DUPLEX

已翻新，廚廁兩廁
，包爐頭雪櫃，近
E.33及乃街，可住
一層租出一層，價

▲地大 50x153，獨立屋，
交通方便，特別設計一年
新靚屋，一流手工及料絕
對靚堡，樓上三房一廳，
樓下完成，上下分門出入
，兩廚房全棟木廚櫃，萬
園楓大花園，價十六万余

建築商自賣新屋

◎德籍則師◎一流設計◎舊屋交換◎

△七睡房豪華新屋，3,800 呎，一流材料，地大 48x132 呎，近 CHAMPLAIN MALL，星期日開放 6912 DOMAN ST./53AVE. 價 \$259,000.

△三間新屋，即將動工，位於 24 街 1200 號段，（乃來京士威），可選你喜歡之屋形。

△特大靚新屋，即將建成 2241 R.39 AVE. 只售 \$22,9000.

△另兩舊屋，地大 50'x122' KOTIK 夾 KINGSWAY 歡迎還價。

★歡迎用舊屋交換★

請電：NONI：876-4345 RICK：327-8661



FRANK LO
盧家傑 U.B.C. 商科學士

**MULTIPLE
 REALTY LTD.**

公司: 872-2604 (24小時)
 中文: 254-1161

免費估價·經驗豐富

△西區 CARIBBE 29 年屋，正
 呔三房，土庫完成，開價
 十二萬九。

△ BRACK CAPITAL HILL，四
 年新屋，鳥瞰山水，景色
 怡人，三層全部完成，十
 五萬九。

△東 62 街，八年屋，上下完
 成，可分租，十二萬九。

△列治文區，11 年屋，地大
 ，近小學，僅十三萬餘。

△ BRACK，60 呎地，全新
 裝修，正廚三房，土庫可
 出租，業主急賣，僅十三
 萬四。

△西區大型果仔舖出讓，年
 入七十餘萬，投資良機，
 萬勿錯過，請電詢詳情。

Inner Circle Realty

加通直業 738-3322

何衍榮
NORMAN HO

袁誌遠
PAUL YUEN

\$159,000 KILLARNEY
區 50x120 呎附地全新豪華雅室，二千餘呎，歐式三睡房另書房，無煙爐頭，名牌雪櫃，噴泉浴，歐陸瓷磚。

✱

\$189,000
八組租客租文地，年入約二萬，4 4 X 122 地，片打街近域多利，獨特眼光，把握良機，低價入貨

\$122,800
八街近域多利上下三伙三浴室二廚五睡房外上牆精緻洋房近學校交通便
◎另有旺街果行舖

✱

每方呎 \$3.99
三千方呎辦公室及貨倉出租，CAMBIE 夾西六街，金盾獨立式五車位兩廁，租約期另議。

\$88,500 足地向南三房另土庫環境幽美交通方便近學校東七近乃磨街。

天台
全
四
三
入
地
Display su

BR
GA
4363

袁庚警告不要毀約

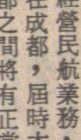
【本報訊】招商局董事長袁庚與薩中兩國沿海各大開放的城市，在香港簽署的投資合同有香港法律保障，決定之後無論如何不要毀約，否則，以後就無法重新取得信任。

其用途和年限，因為招商局信用好，從未毀過省長何郁矩的天下生，四川名儒貴州名儒，重慶市及貴州省合，計劃在五年上半年



把這些工段不計其數地分給農民，農民有把握之後又說：「時機還不成熟。」所以，蛇口除了一條直線工業路外，再無設在成都的「屆時本港像樣的馬路」，而工廠發展起來就不能適應，感到為時尚早。

他認為必須要實事求是。假如來蛇口參觀想帶一個「模式」回去，一定會失望歸鄉；即使有「模式」也不能照搬。建設一個經濟開發區必須根據



取信天下至爲重要
不要隨便借錢

袁說午夜夢回渾身大江

袁庚認為「不要隨便借錢，他形容自己花每一個錢都要戰戰一戰一戰，晚上半夜驚醒，也渾身大汗。」

袁庚透露，三年來香港大學及中文大學學生入住蛇口工廠企業和農科，進行調查研究為畢業論文；美國香港同

他又認為發行貨幣勢在必行，否則發展將受阻碍。即將舉行的中國

成都與香港
計劃開航綫

喬沛德爲屯門輕鐵可行性辯護

反駁沉重負擔講法

如以公共服務長遠投資而非在短期內獲利為目的，
他認為輕鐵計劃是可行。

【本報特稿】九廣鐵路公司總經理喬治達昨日為度去辦鐵路的可性持觀。他表示以公共公司處理長遠投資的角為度去辦鐵路系統，而非著眼短期利潤，輕微計劃是可行的。

在上月立法局通過實施政改前時，張強泉議員對九廣鐵路在財政上的可行性提出疑問，並認為過計計劃「一隻「白象」」（意指財政上負擔沉重，但無實用價值）。

喬治達在昨日一個午餐會上的反駁，說鐵是一個沉重負擔的說法，

持有

[illegible]

港
聞

金融業正擺脫崎嶇路途
出口帶動經濟進展
新任銀行監理專員講大好形勢



【本報得兩名議員是會計師，
持批】新他說香港作為世界第三
任銀行監大國際金融中心，應有
理專員霍更多會計專業人士參與
為後免致行政事務。



表示，本港的金融、資歷和經驗，是可以讓業正脫離任成為將來代議制政府架構的其中一個功能團體。同時，他們的角色

進。而向前邁
步。
森劫女事主

惡賊囚八年
昨被入教導所

兩名青少年，分別涉嫌糾集行劫兩對情侶，嫌糾黨行劫兩對情侶，

霍曉義 昨晚義

餐會上表示，香港在亞洲繁榮地區的領導地位，前途協議的草簽更消

合香港金融業中的不明朗因素。此外又列出幾點目前正影響着本港市場的因素：其他主要海外金融中心，

此前為貴禮義，後為貴仁源。

採取的自由貿易政策，強與該數外的核數師，包括香港及海外的核數師，以應付日趨複雜和趨向國際化的銀業的監管，及份師的專業好的協議，此會長黃匡源在會上表示，香港前途協議是一解最高法院審訊，首被告承認切及強盜罪，兩週前

發展成為中國的金融中心。他又指出，實力雄厚目前不打算修改。他表示正在吸收過去兩年的經驗，使有修改也有去意見。此外，黃鈞至被首告未成入獄八年，則入獄數

例，也不是完全完善，但保障，但是這樣的，押後至昨日宣判。

法官審閱有關兩名被告之調查報告書後，重告首告未成入獄八年，則入獄數

經濟司霍克誠預料
中港兩地貿易
【本報特訊】
經濟司霍克誠昨

九七前大發展

九龍國泰申請經營香港至上海北京航線，並不表示國泰在短期內會開辦香港北京航線，他解釋說，國泰目前的第二大市場，香港除可向中國銷售產品外，更可以為四化提供專業及技術服務。

他在一個陰影中說，中英兩國在談判香港前途時，本港經濟蓋上了一個附錄，妨礙發展。現在協議已草案，提出詳盡的保證，商人可像以前一樣大做生意。

解說，很多航空公司都領取執照，但並不表示會即刻開辦有關服務。

他警告稱，中英協議雖為香港提供繼續繁榮的穩健基礎，但市場力量有時仍對本港不利，儘管如此，他相信本港商人可克服逆勢。

他言及中國市場的公司，要作出適當的改變及擴展，以配合新趨勢。經商可稱，隨着中港加強貿易合作，本港一些商行，特別是那些忽視中國市場的公司，要作出適當的改變及擴展，以配合新趨勢。

些困難。

KS

精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER ST., VAN.

七天營業近28街

大小修理・精工快捷
價錢公道・歡迎比較

要買! 就要買最好 **KINYO** 老字號 錄影帶回帶機

For VHS and Betamax Tapes A MUST FOR ANY VCR

優點多多:

- ① 延長錄影機和機頭的壽命
- ② 保護你珍貴的錄影帶
- ③ 方便立即再用錄影機
- ④ 全自動輕開門機

只售 **\$69.95**

唯一美國政府(註冊)號誌
U.S. PATENT NO. 4,360,017

Tel: 876-8320

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

◆ 經 營 ◆

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顏料
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨	掛爐鴨	脆皮大乳鴿	爽嫩白切雞	美味桂花腸	鮮明肉類	承接金豬
設備一流新工場	特製白油腸及特	瘦白油腸，鮮鴨	干腸，油王臘鷄	鮮蝦肉腸，臘梅	肉，臘鴨拼。	

歡迎僑胞駕臨選購

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
 708 E. GEORGIA ST.
 VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030
255-0132

專營批發

唐山雜貨
 日本冬菇
 酒樓用品
 冰霜魚蝦
 罐頭食品
 元貝魚翅
 豉油醬料
 各類蝦肉

批發・新到鮮靚
天津鴨梨
雪豆・蓮藕
生薑・蒜子
芥蘭・馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
GX51b.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 48oz

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒肉 臘肉 新食 扒生 園味
 冰口 魚蝦 瓜菜 西什 貨
 運理 台灣 好司 新貨
 到： 頂好 瓜菜 西什 貨

冷凍水牛什、梅菜扣肉、
 即蒸即食、木須釀、上海雲吞、
 蝦餃燒賣、生炒飯、毛蟹、
 批發、無任歡迎、門市

地址：五三五哥里街
 電話：六八九七三二四

國信有限公司

TRANS-ASIAN
EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

歡迎選購

馳名選魂跌打酒
實用跌打吊傷散

免費解答
精心配茶

中藥部由
蔡浩傳先生主理

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. WA.
Tel: 685-97

理想餐館用具公司
Ideal Food Equipment
LTD.

及用 · 餐 · 有 · 尽 · 有 · 俱 · 应 · 有 · 本
及 · 翻 · 旧 · 及 · 有 · 備 · 用 · 具 · 什
用 · 新 · 設 · 備 · 具 · 裝 · 公 · 貨 · 具
· 價 · 計 · 設 · 式 · 餐 · 承 · 店 · 公
· 參 · 大 · 貨 · 餐 · 辦 · 承 · 司
觀 · 宗 · 式 · 工 · 作 · 改 · 革 · 公
· 來 · 請 · 估 · 免 · 費 · 低 · 價 · 什
· 參 · 來 · 價 · 費 · 廉 · 價 · 具

848 E. Hastings St. Vancouver
V6A 1N6 Ph: 254-1668

加屬 泰興有限公司 註冊
 Tai Hing Company
 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
 PHONE 684-1028
 新到大幫
 超等味精
 冰霜明蝦

新到大批

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱸魚

各類鮮明蝦球

中國游水生魚

游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司





電話：六六九一六一六零

片打街東式陸零號

專辦留學生入學
政府中學、詳情
英語電 V L I 查
9840597

唐西餐館
唐西餐館、詳情
電話：435-7801

吉舖及寫字樓出租
華埠舖位及寫字樓出租
位於佐治東街二六〇號
最先簽長約之租客，首半年
租金可獲半價優待。
欲知詳情，請打電話872-6761
與MR. VON DEHN接洽。

急讓
海鮮酒家 100 座位
有意請與陳先生接洽
電話：685-1821 或 263-1668

請善用你的選舉權利
十一月八日(星期四)
請投票內第一名候選人
CARAVETTA, MARIO

生猛白鵝出售
人工飼養肥白鵝，特
價平售每隻 \$1.75
凡購十隻以上，免費
送貨。電話 576-2397

有兩間屋出售
兩房兩廁，近一百
九百呎，售價九萬六
千。電話：253-
5702 歡迎經紀
▲本拿比六個月新式
樓宇，詳情請電：
526-0607

時鐘平價出售
各式時鐘，廉價出售
電話：875-8796

欲知詳情或需要汽車接送
請電：251-7143
British Columbia Social Credit Party

湖岸渡假屋
兩房兩廁，近一百
九百呎，售價九萬六
千。電話：253-
5702 歡迎經紀
▲本拿比六個月新式
樓宇，詳情請電：
526-0607

屋主自賣
兩房兩廁，近一百
九百呎，售價九萬六
千。電話：253-
5702 歡迎經紀
▲本拿比六個月新式
樓宇，詳情請電：
526-0607

屋主自賣
兩房兩廁，近一百
九百呎，售價九萬六
千。電話：253-
5702 歡迎經紀
▲本拿比六個月新式
樓宇，詳情請電：
526-0607

屋主自賣
兩房兩廁，近一百
九百呎，售價九萬六
千。電話：253-
5702 歡迎經紀
▲本拿比六個月新式
樓宇，詳情請電：
526-0607

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

生意或實業出售
亞細亞餐館，詳情
電話：253-5702

聯
校址：
歷史
耐心
電話
假日照常服務

地旅行團，如賭威美迪士尼樂園
AGE TOUR
車、酒店、旅行
民探親，假期消
務，旅遊，
悉心妥當安排。
時至五時半 週六：早上十時至二時
ST. (街衝英奇化街)
ER B. C. V6A 2 T9
(4) 685-5262